

CHOCIAŻ ZMUSZONA.

РАЗЛУКА.

Słowa Mickiewicza.

Слова Мицкевича.

Музыка Ц. Кюи. 1878 г.

Moderato.

CANTO. *p*

Cho - ciał zmu szo - na bę - dzisz mnie po -

CANTO. *p*

Хо - тябъ съ то - бо - ю намъ пришлось ра -

PIANO. *p*

The first system of the musical score features two vocal staves (CANTO) and a piano accompaniment (PIANO). The tempo is marked 'Moderato'. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal lines begin with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

gzu - cić: je - że - li ser - ca nie zmie - nisz w ko - cha - nju, gzu -

стать - ся: ес - ли лю - бовъ тво - я ко мнѣ не о - хла - дѣ - етъ, тог -

The second system continues the musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The tempo remains 'Moderato'. The vocal lines continue with the lyrics. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

sa - - jąc na - - wet nie chciejmniezas_mu_cić, i roz_sta - jąc się
 да не ска - жешь, чтобь ме - ня не о - гор - чаь, что ты дол -

nie mów o roz_sta_niu! Przed smutnem ju_trem, niech je - szczez wie -
 жна ме_ня по - ки_нуты! Пу_скай е_ще, пе - редь пе_чальным_днем_про -

czo_ra o_stat_nia spły_nie na pieszczo_tach chwil - ka; a kie_dy przyjdzie
 щань_я, пройде_т_середь ласк_люб_ви по_слаб_ней ве - черь; ког_да_же час_ь раз -

roz - sta - nia się po - ra, w ten - czas tru - ciz - ny daj mnie kro - pel
 лу - ки ро - ко - вой на - ступить, о дай тог - да ты мнѣ хоть кап - лю

kil - ka. Do ust twych us - ta przy - cis - ne; po - wie - ki
 я - ду. Къустамъ тво - имъ приль - ну я; я глазъ смы -

za - my - kać nie chcę, gdy mię śmierć zam - ro - czy: *pp* nie - chaj ros -
 кать не ста - ну, въ о - жи - дань - и смер - ти: *pp* и пусть съ от -

kosz - nie u - sy - piam na wie - ki, sa - tu - - - jąc
 ra - doy u - nu я на вѣ - къ, те - бя цѣ -

ff.
 li - - - са, pal - rząc w two - je o - - - czy.
ff.
 лу - - - я вѣо - - чи и ла - нн - - ты.

p
 A po dniach wie - lu, czy po la - tach wie - lu, kie - dy mi ka - żą mo -
p
 И послѣ мно - гихъ дней, иль мно - гихъ лѣтъ, ког - да мо - ги - лу

gi - - te po - rzu - cie, wspom - nisz o two - im sen - nym przy - ja - cie - lu,
 мнѣ ве - лять по - ки - нуть, ты вспо - мнишь о сво - емъ ус - нув - шемъ дру - гѣ,

f ten. *poco animato.*
 i zstą - pisz z nie - bios a - by go o - cu - cie. *p* Zno - wu mię
f ten.
 и раз - бу - дить е - го сой - дешь съ не - бесъ. *p* И точ - но
f ten. *poco animato.*
p

ff
 zło - - żysz na twem fo - nie bia - - tem, zno - wu mię ra - mie ko -
ff
 по - - сѣ не - большой дре - мо - - ты, сно - ва про - снусь на гру -
mf

cha - ne o - to - - czy; zbu - dzę się mys - łąc, ze chwil - ke drzé -
 ди тво - ей бѣ - - лой; сно - ва про - снусь я въ тво - ихъ объ -

mf

mf

p

ма - - тем са - жу - - јас ли - - - - са, pa - rząc w two - je
 ять - - яхъ те - бя цѣ - лу - - - - я въ о - чи и ла -

ff

ad libitum.

ff

p

o - - - - czy.
 ни - - - - ты.

pp

pp

molto riten.

p